

## storeline

.bock<sup>®</sup> ///

- Tables de nuit t10X  
avec table de lit flexible s100



FR

Cher client, chère cliente,

En choisissant d'acheter ce produit de la maison Hermann Bock GmbH, vous profiterez d'un produit durable et moderne possédant des caractéristiques de fonctionnalité et de sécurité d'excellente qualité.

Nous vous prions de minutieusement lire les présentes instructions et de respecter les indications et les remarques qui y sont mentionnées afin d'éviter d'éventuels dysfonctionnements et risques pour des personnes, des utilisateurs et des tiers.



Klaus Bock

## Sommaire

1	Avant-propos et remarques générales.....	4
1.1	Destination .....	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
1.2	Garantie.....	4
1.3	Information relative au marché .....	4
1.4	Plaque signalétique de la table de lit .....	5
2	Description générale du fonctionnement .....	6
3	Montage et utilisation.....	7
3.1	Caractéristiques techniques storeline s100 .....	7
3.1	Vidéos.....	8
3.2	Structure et montage de la storeline s100 à la t10X .....	9
3.3	Utilisation .....	11
3.4	Démontage.....	14
3.5	Conditions de transport, de stockage et d'utilisation .....	14
3.6	Remarques relatives au fonctionnement .....	15
3.7	Élimination.....	15
4	Nettoyage, entretien et désinfection.....	16
4.1	Nettoyage et entretien.....	16
4.2	Désinfection.....	17

## 1 Avant-propos et remarques générales

### 1.1 Destination

- Les tables de nuit et les tables de lit ont été conçues pour déposer des objets et aider à la consommation d'aliments, et pour faciliter le travail du personnel soignant.
- Les tables de nuit et les tables de lit peuvent être positionnées au sol et déplacées indépendamment du lit médicalisé.
- Le réglage de la hauteur du plateau de table permet une utilisation au-dessus du plan de couchage du lit médicalisé.
- Les tables de chevet et les tables de lit peuvent être utilisées de manière autonome par les personnes nécessitant des soins, dans la mesure où celles-ci ont reçu les instructions d'utilisation.
- Les tables de nuit et de lit sont en principe conçues à plusieurs réutilisations, dans la mesure où les indications en matière d'entretien et de nettoyage sont respectées.

**Les présentes instructions d'utilisation contiennent des consignes de sécurité. Toutes les personnes travaillant avec ce produit doivent connaître le contenu des présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner des dangers.**

### 1.2 Garantie

Si vous avez des questions relatives à la garantie, veuillez les poser à votre conseiller. La non-utilisation de pièces de rechange originales de BOCK ainsi que la réalisation de réparations/modifications des tables de nuit et des tables de lit ou de leurs composants par du personnel non autorisé entraînent l'annulation de la garantie.

Si, malgré une manipulation appropriée, des endommagements apparaissent, veuillez vous adresser au fabricant ou à votre revendeur.

### 1.3 Information relative au marché

**Ce produit n'est pas autorisé sur le marché nord-américain, notamment aux États-Unis d'Amérique (USA). Le fabricant interdit la distribution et l'utilisation du produit dans ces marchés, également par l'intermédiaire de personnes tierces.**

#### 1.4 Plaque signalétique de la table de lit

Ce produit est identifié au moyen d'une plaque signalétique individuelle.

*Plaque signalétique individuelle*



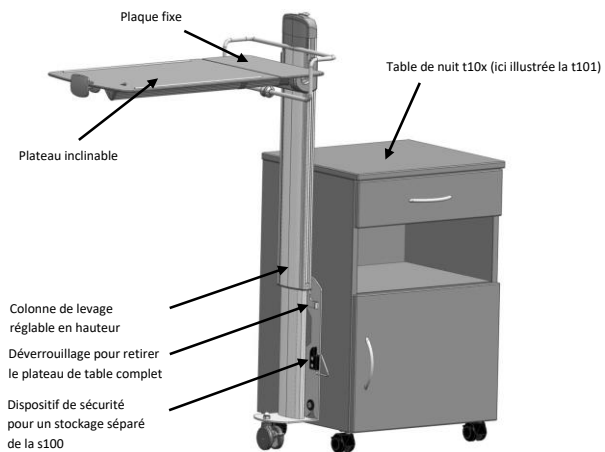
- (1) Désignation du modèle
- (2) Date de fabrication : année - mois - jour
- (3) Numéro de série : numéro de commande - numéro séquentiel
- (4) Symboles
- (5) Fabricant

#### Explication des symboles :

	Marque de conformité
	Au sein de l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective des déchets. Le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.
	Utilisation uniquement dans des pièces sèches
	Observer les instructions d'utilisation
	Adresse du fabricant

## 2 Description générale du fonctionnement

### Construction et fonctionnement



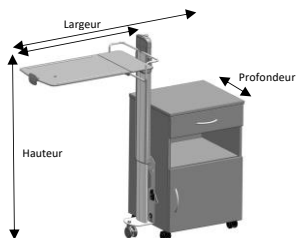
### 3 Montage et utilisation

#### 3.1 Caractéristiques techniques storeline s100

Caractéristiques techniques	storeline s100	storeline s100 avec t10X
<b>Dimensions : Largeur totale / Hauteur totale</b>	<b>Déplié :</b> 800 mm / 1190 mm <b>Plié :</b> 170 mm / 870 mm	<b>Déplié :</b> 1305 mm / 1190 mm <b>Plié :</b> 675 mm / 870 mm
<b>Hauteur du plateau :</b>	de 725 mm à 1050mm	de 725 mm à 1050mm
<b>Plateau, pivotant :</b>	550x380	550x380
<b>Plaque, fixe :</b>	160x380	160x380
<b>Inclinaison du plateau :</b>	45 ° max.	45 ° max.
<b>Charge max. du plateau (centre de la tablette):</b>	jusqu'à 20 kg	jusqu'à 20 kg
<b>Jeu de roulettes :</b>	1 roulette double (avec frein) Ø 65 mm	1 roulette double (avec frein) Ø 65 mm 4 roulettes doubles (dont 2 avec frein) Ø 50 mm
<b>Hauteur du châssis :</b>	80 mm	70 mm-
<b>Poids total :</b>	11,80 kg	11,80 kg + 37,75 kg

**Kommentiert [PF1]:** In PL + Katalog steht 725-1050 mm

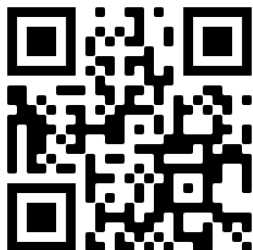
Bitte prüfen



Toutes les pièces et les données sont soumises à un développement constant et peuvent ainsi différer des données mentionnées. Les caractéristiques techniques de variantes peuvent différer.

### 3.1 Vidéos

- Utilisation de storeline s100



FR



### 3.2 Structure et montage de la storeline s100 à la t10X

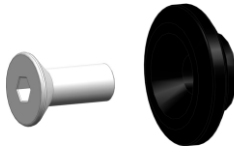
Positionnez la table de nuit comme illustré sur l'image de droite.



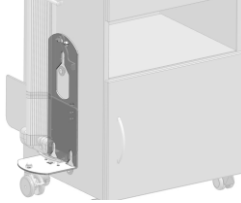
Retirez les cache-vis sur la face latérale où vous souhaitez monter la table de lit.



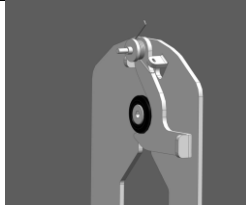
Prenez ensuite les raccords situés dans le sac de ferrures et fournis avec le storeline s100, puis vissez-les à la table. (3 pièces par côté)



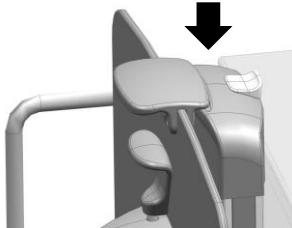
Après le montage correct des raccords, vous pouvez accrocher le système de table de lit comme illustré sur l'image de droite. Le verrouillage s'effectue automatiquement. Il est important que la plaque soit bien positionnée sur les trois raccords.



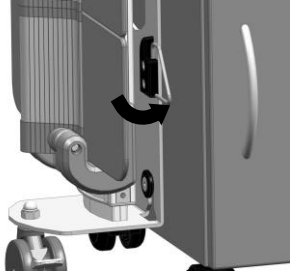
Le système de verrouillage doit s'encastrer autour du raccord, comme illustré sur l'image. **Attention !** Si ce n'est pas le cas, la table de lit peut se détacher de la table de nuit.



Si la table de lit est correctement accrochée, actionnez le levier de déclenchement du vérin à gaz et poussez la table de lit vers le bas jusqu'à la butée..



Faites ensuite basculer l'étrier latéral en fil métallique de la sécurité de positionnement vers le côté.

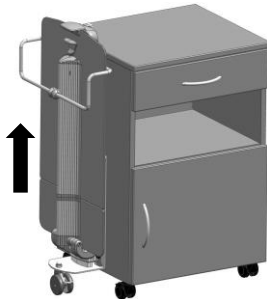


Si toutes les étapes sont respectées, vous pouvez utiliser la table de nuit avec sa table de lit.

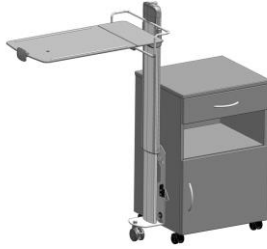


### 3.3 Utilisation

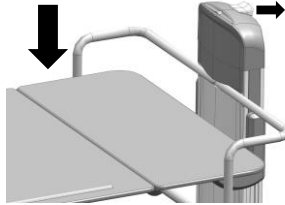
Si la table de lit est pliée, vous pouvez la sortir en la tirant au niveau de la poignée à l'extrémité supérieure du plateau. La hauteur maximale est limitée par une butée.



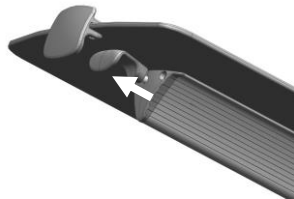
L'image représente la table de lit dans sa position la plus élevée.



Pour replier la table de lit, appuyez sur le levier comme illustré à droite sur l'image. Appuyez ensuite sur la table pour la faire descendre avec l'autre main.



Si le plateau de table doit être incliné, tirez sur la poignée illustrée sur l'image. Bloquez-le ensuite dans la position souhaitée.



**Attention !** Avant d'effectuer l'opération d'inclinaison, veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve sur l'élément pivotant.

Le plateau de table est désormais incliné, comme illustré sur l'image. Cette opération est également possible dans l'autre sens.



### Consignes de sécurité de Bock

Lisez les présentes instructions d'utilisation dans leur intégralité afin d'éviter tout dommage dû à une manipulation non-appropriée.

Nettoyez et désinfectez le produit avant la première utilisation et avant chaque réutilisation.

Le plateau peut supporter une charge maximale de 10 kg.

Ne pas s'appuyer !

Le frein de toutes les roulettes doit être toujours actionné.

Le patient doit utiliser la table de nuit et la table de lit uniquement lorsqu'il a été informé de son utilisation.

Contrôlez que le crochet de verrouillage entoure le point de raccord supérieur.

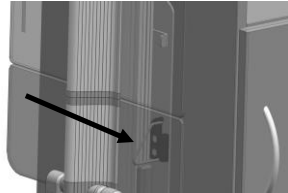
Si le plateau de table est remis en position horizontale, il faut veiller à ce qu'aucun doigt ou autre objet ne se trouve entre le plateau amovible et la plaque fixe.

### 3.4 Démontage

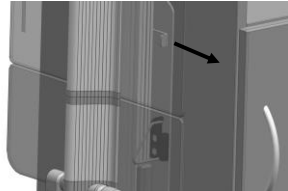
Si la table de lit doit être retirée, il convient de tout d'abord la replier comme illustré sur l'image de droite.



Ensuite, l'étrier en fil métallique pour le transport est mis en position de manière à bloquer la table et à pouvoir être transporté en toute sécurité. **Important !** L'étrier doit se trouver dans le logement prévu à cet effet.



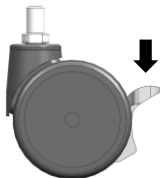
Lorsque la table de lit est sécurisée, le crochet de verrouillage peut être déplacé d'une main vers le côté. Avec l'autre main, soulevez la table de lit pour la faire sortir des raccords. La table de lit et la table de nuit sont désormais séparées l'une de l'autre.



### 3.5 Conditions de transport, de stockage et d'utilisation

	Transport et stockage	Utilisation
Température	de 0 °C à +40 °C	de 10 °C à +40 °C
Humidité relative	de 20 % à 80 %	de 20 % à 70 %
Pression atmosphérique	de 800 hPa à 1060 hPa	

### 3.6 Remarques relatives au fonctionnement



Pour immobiliser la table de nuit à un endroit, il convient de bloquer les freins des roulettes. Pour faire cela appuyez sur le levier de blocage avec votre pied.



### 3.7 Élimination

Les différents composants matériels en plastique, métal et bois sont recyclables et peuvent être recyclés conformément aux dispositions légales.

## 4 Nettoyage, entretien et désinfection

### 4.1 Nettoyage et entretien

Le respect des instructions d'entretien suivantes permet à votre produit Bock de conserver ses capacités d'utilisation et son aspect esthétique à long terme.

Les plateaux des tables de nuit et des tables de lit sont fabriqués de panneaux mélaminés décoratifs enduits. En fonction du modèle, un revêtement mélaminé ou un revêtement HPL (stratifié haute pression) avec une protection des bords supplémentaire en plastique (ABS) est utilisé. Les plateaux revêtus ne sont pas exigeants et ne nécessitent aucun entretien particulier en raison de leur surface résistante et étanche sur le plan hygiénique. En règle générale, un nettoyage routinier est suffisamment d'un point de vue hygiénique en cas d'utilisation par un même patient. Une désinfection des tables de nuit et des tables de lit est nécessaire uniquement dans le cas d'une contamination visible avec un élément (potentiellement) infectieux ou dans le cas d'un retraitement.

Veuillez respecter les instructions suivantes en matière d'entretien et de nettoyage pour conserver les capacités d'utilisation des tables de nuit et des tables de lit à long terme :

- Les tables de nuit et les tables de lit ne sont pas adaptées à un nettoyage et une désinfection mécaniques, et doivent faire l'objet d'un nettoyage et d'une désinfection manuels
- Les légères salissures peuvent être retirées au moyen d'un chiffon doux, propre et, le cas échéant, légèrement humidifié
- Les salissures plus importantes peuvent être retirées au moyen d'un savon / lessive chaude ou au moyen d'un produit de nettoyage conventionnel
- Les résidus restants (p. ex., également huile, cire, etc.) peuvent être retirés dans la plupart des cas au moyen d'un solvant organique (p. ex., acétone)
- En principe, seuls des éponges, des brosses et des chiffons doux et propres peuvent être utilisés comme accessoires de nettoyage
- Les cires pour meubles ainsi que les produits d'entretien contenant des graisses ou de la cire peuvent modifier la structure de la surface et ne doivent donc pas être utilisés



FR

- Il convient de ne pas utiliser les produits d'entretien qui contiennent des acides forts, des sels fortement acides ou des composants abrasifs ou blanchissants, car ils peuvent entraîner des dommages du matériau
- L'humidité (eau stagnante, éponge mouillée) endommage les tables de nuit et des tables de lit, en particulier au niveau des joints, et doit absolument être évitée
- Des températures élevées peuvent endommager le plateau. Il convient donc de toujours utiliser un dessous de verre ou de plat pour les casseroles et les tasses chaudes
- Découper sur le stratifié peut provoquer des rayures et doit être évité

Veillez respecter les instructions générales du fabricant dans le cadre de l'entretien et du nettoyage d'autres produits et matériaux. Vous trouverez également des instructions supplémentaires en matière d'entretien et de nettoyage, ainsi que des informations pertinentes dans les instructions de montage et d'utilisation des lits médicalisés Hermann Bock.

#### 4.2 Désinfection

Désinfectez votre produit Bock au moyen d'une désinfection par essuyage. Respectez les procédures vérifiées et reconnues du Robert Koch Institut (RKI). Seuls des produits doux et délicats doivent être utilisés dans le cadre de la désinfection afin de conserver les propriétés de résistance des éléments en plastique. Il convient de ne pas utiliser d'acides concentrés, des hydrocarbures aromatisés et chlorés, des alcools forts, de l'éther, de l'ester et de la cétone, car ils attaquent le matériau. Vous pouvez consulter la liste des produits de désinfection vérifiée et reconnue par le Robert Koch Institut sur Internet sous [www.rki.de](http://www.rki.de).

Les produits de désinfection suivants ont été testés avec succès par nos soins et validés :

Fabricant	Désignation	Concentration
Ecolab	Incidin Plus	Solution 0,5 %
Bode Chemie	Bacillol AF	Solution 0,5 %
Schülke	Terralin Protect	Solution 0,5 %

FR

.bock<sup>®</sup> ///

Hermann Bock GmbH  
Nickelstr. 12  
D-33415 Verl

Téléphone : +49 (0) 52 46 92 05 - 0  
Fax : +49 (0) 52 46 92 05 - 25  
Site Internet : [www.bock.net](http://www.bock.net)  
E-mail : [info@bock.net](mailto:info@bock.net)

#### Nos PARTENAIRES COMMERCIAUX

Nos partenaires commerciaux, tout comme nous, accordent une grande importance à la qualité, à l'innovation et aux normes supérieures reconnues à l'échelle internationale. Nous pouvons faire confiance à nos partenaires, tout comme vous pouvez nous faire confiance.

Veillez noter que seul du personnel autorisé, ainsi que nos partenaires commerciaux, peut garantir les formations, la fourniture de pièce de rechange, les réparations, les inspections et tout autre service particulier. Dans le cas contraire, l'intégralité des réclamations de garantie est annulée.

Vous trouverez une liste de nos partenaires commerciaux actuels sous <https://fr.bock.net/nous-contacter/distributeurs/>

© marque déposée  
890.02139 Version : 2023-08  
Rév. 01  
Sous réserve de modifications  
techniques